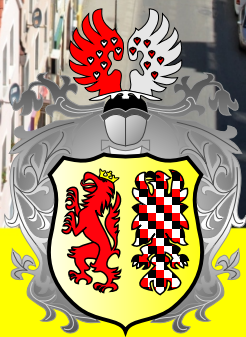
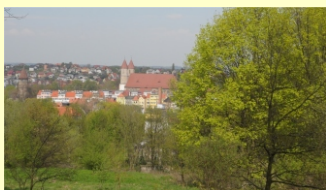


# 800 lat Łwówka Śląskiego



Kalendarium imprez  
2017

# Wytęż wzrok i...





*Szanowni Państwo!*

*Drodzy mieszkańcy Lwówka Śląskiego i Gminy!*

*Z wielką satysfakcją informuję Państwa, że rok 2017 jest dla Nas rokiem szczególnym z racji 800-lecia nadania praw miejskich Lwówkowi Śląskiemu.*

*Rok 1217 był dla naszego miasta rokiem przelomowym. Zajmowało ono w historii ważne miejsce na mapie Polski a swą wielkością i znaczeniem dorównywało Wrocławowi. Lwówek Śląski na przestrzeni wieków był miejscem historycznych, często burzliwych wydarzeń, które w istotny sposób wpływały na jego rozwój. Mieszkało w nim i przebywało wielu znanych i wielkich ludzi jak np. Jadwiga Śląska, Książę Henryk I Brodaty, Napoleon Bonaparte, hrabia Aleksander Fredro i wielu innych, którzy tworzyli jego historię i kulturę. Dziś w Lwówku Śląskim mieszkają równie wspaniali ludzie, którzy kreują dalsze jego losy, interesując się jego kulturą i przyszłością. Mamy wielu przyjaciół, wspaniałych przedsiębiorców wspierających wszelkie inicjatywy, nauczycieli, historyków, animatorów kultury i wielu, wielu innych, których nie sposób wyliczyć. Każdy mieszkaniec Lwówka Śląskiego ma mniejszy lub większy wpływ na kierunek rozwoju Gminy i Miasta.*

*Ten wspaniały jubileusz 800-lecia to doskonała okazja, aby podziękować mieszkańcom, sympatykom, filantropom i tym, którzy w najmniejszy nawet sposób przyczynili się do rozwoju tego pięknego miasta oraz do jego promocji. To też okazja aby zaprosić Państwa do wzięcia udziału w wielu inicjatywach, jakie podjęliśmy wraz z Komitetem Organizacyjnym Obchodów 800-lecia Nadania Praw Miejskich Lwówkowi Śląskiemu.*

*Niech ten szczególny dla naszego miasta - 2017 rok, będzie dla Państwa rokiem wyjątkowo dobrym, pełnym wspaniałych i niecodziennych chwil, a ja ze swojej strony postaram się uczynić wszystko, abyście Państwo byli zawsze dumni z tego, że mieszkacie w Lwówku Śląskim, jednym z najciekawszych historycznie miast w Polsce, a goście aby chcieli nas odwiedzać częściej.*

*Burmistrz Gminy i Miasta  
Lwówek Śląski  
Mariola Szczerba*



**6 stycznia (piątek)**

**ORSZAK TRZECH KRÓLI**

Organizatorzy:

Caritas, Lwówecki Ośrodek Kultury,

Urząd Gminy i Miasta, parafia WNMP

Miejsce: kościół WNMP, Plac Wolności

Rodziny, szkoły, nauczyciele, sąsiedzi, lokalni

włodarze - zwykli ludzie tworzą to niezwykle

przedstawienie

**7 stycznia (sobota)**

**OTWARCIE WYSTAWY**

**WIECZÓR MUZYCZNY W KLATCE**

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Galeria Klatka - LOK

Wernisaż i koncert muzyczny



**12 stycznia (czwartek)**

**SZKOLNY KONKURS HISTORYCZNY**

**WIEDZY O LWÓWKU ŚLĄSKIM**

Organizator:

Gimnazjum im. Jana Pawła II w Lwówku Śląskim

Miejsce: Gimnazjum im. Jana Pawła II w Lwówku Śląskim

Popularyzacja wiedzy o historii Lwówka Śląskiego

**15 stycznia (niedziela)**

**25 FINAŁ WOŚP**

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Plac Wolności, ratusz

Zbiórka funduszy dla ratowania życia i zdrowia

dzieci na oddziałach ogólnopediatrycznych oraz

dla zapewnienia godnej opieki medycznej seniorom



**21 stycznia (sobota)**

**KONCERT NOWOROCZNY**

Organizatorzy:

Urząd Gminy i Miasta, Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: hala sportowa przy SP 2

Koncert jest oficjalnym rozpoczęciem jubileuszu

800-lecia nadania praw miejskich Lwówkowi Śląskiemu.

Przed koncertem odbędzie się uroczysta gala, podczas której

przekazane zostaną podziękowania szczególnie zasłużonym

obywatelom i organizacjom, za wkład w rozwój Lwówka

Śląskiego. Wyróżnionym laureatom, zostaną wręczone

„Lwóweckie Lwy” wraz z tytułem „Zasłużony dla Gminy

i Miasta Lwówek Śląski”, - wyróżnienie ustanowione

uchwałą Rady Miejskiej dla Gminy i Miasta Lwówek Śląski.

**4 lutego (sobota)**

**ZIMOWY KONCERT**

Organizatorzy:

Lwówecki Ośrodek Kultury, Centrum Muzyczne

Miejsce: ratusz - Sala Mieszcząńska

Prezentacja umiejętności uczniów Centrum Muzycznego





**10 lutego (piątek)**

**KARNAWAŁOWE  
PREZENTACJE TANECZNE**

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury  
Miejsce: hala sportowa przy SP nr 2  
Doroczna gala karnawałowa prezentująca  
tańce: towarzyski, orientalny, nowoczesny,  
break dance, zumba

**13 - 24 lutego  
(od poniedziałku do piątku)**

**FERIE W LOK**

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: pracownie LOK

Zajęcia plastyczne, taneczne, muzyczne, teatralne i inne



**16 lutego (czwartek)**

**KONFERENCJA POPULARNONAUKOWA**

Organizator:

Lwóweckie Towarzystwo Regionalne

Miejsce: ratusz - Sala Mieszczańska

Lwóweckie spotkania z historią w roku jubileuszowym

**25 lutego (sobota)**

**OTWARCIE WYSTAWY**

**WIECZÓR MUZYCZNY W KLATCE**

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Galeria Klatka - LOK

Wernisaż i koncert muzyczny



**1 marca (środa)**

**ODSŁONIĘCIE POMNIKA  
ŻOŁNIERZY WYKLĘTYCH**

Organizatorzy:

Lwóweckie Towarzystwo Regionalne,

Urząd Gminy i Miasta

Miejsce: Skwer im. Żołnierzy Wyklętych

Kamień węgielny pod budowę położono 4 marca 2016 r.

**4 - 5 marca (sobota, niedziela)**

**STOISKO PROMOCYJNE NA  
MIĘDZYNARODOWEJ GIEŁDZIE  
MINERALOGICZNEJ W WARSZAWIE**

Organizatorzy:

Urząd Gminy i Miasta, Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Pałac Kultury i Nauki w Warszawie

Prezentacja atrakcji turystycznych Lwówka Śląskiego,

materiałów promocyjnych 800 - lecia miasta

i XX Lwóweckiego Lata Agatowego



**6 marca (poniedziałek)**

**OTWARCIE WYSTAWY „HARCERSKIE KARTKI  
POCZTOWE I OKOLICZNOŚCIOWE”**

Organizator: ZHP Lwówek Śląski

Miejsce: ratusz - sień



**10 marca (piątek)**

**V FESTIWAL PIOSENKI POLSKIEJ**

Organizator:

Niepubliczne Gimnazjum w Lwówku Śląskim

Miejsce: ratusz - Sala Mieszcząńska



**11 marca (sobota)**

**XVII POWIATOWY KONKURS HISTORYCZNY  
„POLSKA PIASTÓW”**

Organizatorzy: Gimnazjum im. Jana Pawła II  
w Lwówku Śląskim, Powiatowe Centrum Edukacji,  
Lwóweckie Towarzystwo Regionalne

Miejsce: Gimnazjum im. Jana Pawła II w Lwówku Śląskim

**11 marca (sobota)**

**LWÓWECKI FESTIWAL TALENTÓW  
ELIMINACJE**



Organizatorzy: Lwówecki Ośrodek Kultury,

Gimnazjum im. Jana Pawła II, Szkoła Podstawowa nr 2

Miejsce: sala małych form - LOK

Wyłonienie najciekawszych osobowości wśród osób  
posiadających różnorakie talenty i umiejętności



**18 - 19 marca  
(sobota, niedziela)**

**STOISKO PROMOCYJNE  
NA MIĘDZYNARODOWEJ GIEŁDZIE  
MINERALOGICZNEJ W KRAKOWIE**

Organizatorzy:

Urząd Gminy i Miasta, Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: hala sportowa Akademii Ekonomicznej w Krakowie

Prezentacja atrakcji turystycznych Lwówka Śląskiego,  
materiałów promocyjnych 800-lecia miasta  
i XX Lwóweckiego Lata Agatowego

**25 marca (sobota)**

**LWÓWECKI FESTIWAL TALENTÓW  
PÓŁFINAŁY, FINAŁY**

Organizatorzy:

Lwówecki Ośrodek Kultury,

Gimnazjum im. Jana Pawła II, Szkoła Podstawowa nr 2

Miejsce: hala sportowa przy SP nr 2

Wyłonienie finalistów i zwycięzców wśród najciekawszych  
osobowości posiadających różnorakie talenty i umiejętności



**1 kwietnia (sobota)**

**OTWARCIE WYSTAWY  
WIECZÓR MUZYCZNY W KŁATCE**

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Galeria Klatka - LOK

Wernisaż i koncert muzyczny



**8 - 9 kwietnia (sobota, niedziela)**

**JARMARK WIELKANOCNY**

Organizatorzy: Urząd Gminy i Miasta,

Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Plac Wolności, ratusz

Prezentacja i sprzedaż rękodzieła, domowych wypieków i świątecznych ozdób



**21 kwietnia (piątek)**

**KONFERENCJA POPULARNONAUKOWA**

Organizator - Lwóweckie Towarzystwo Regionalne

Miejsce - (ratusz - Sala Mieszkańska)

Lwóweckie spotkania z historią w roku jubileuszowym

**22 kwietnia (sobota)**

**IX EDYCJA**

**GMINNEGO KONKURSU EKOLOGICZNEGO**

Organizator: Szkoła Podstawowa w Niwnicach

Miejsce: Szkoła Podstawowa w Niwnicach



**5 - 6 maja (piątek, sobota)**

**STOISKO PROMOCYJNE**

**NA MIĘDZYNARODOWYCH TARGACH**

**TURYSTYCZNYCH „TOURTEC”**

**W JELENIEJ GÓRZE**

Organizatorzy: Urząd Gminy i Miasta,

Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Plac Ratuszowy w Jeleniej Górze

Prezentacja atrakcji turystycznych Lwówka Śląskiego, materiałów promocyjnych 800-lecia miasta i XX Lwóweckiego Lata Agatowego

**8 maja - 14 maja**

**(poniedziałek - niedziela)**

**OGÓLNOPOLSKI TYDZIEŃ BIBLIOTEK**

Organizator:

Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna

Miejsce: PiMBP w Lwówku Śląskim i filie biblioteczne

Promocja czytelnictwa, popularyzacja bibliotek, ich pracy i osiągnięć jako ważnego elementu rozwoju intelektualnego oraz kulturalnego. W ramach roku jubileuszowego organizowane będą jubileuszowe niespodzianki



**12 maja - 31 maja**

**OTWARCIE WYSTAWY „HARCERSTWO**

**W POWIECIE LWÓWECKIM W LATACH**

**1945 - 2017”**

Organizator: ZHP Lwówek Śląski

Miejsce: harcówka

**13 maja (sobota)**

**OTWARCIE WYSTAWY**

**WIECZÓR MUZYCZNY W KLATCE**

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Galeria Klatka - LOK

Wernisaż i koncert muzyczny





**13 maja (sobota)**

**GIEŁDA PLASTYCZNYCH TALENTÓW**

Organizator: Szkoła Podstawowa nr 2

Miejsce: hala sportowa przy SP nr 2

**27 maja (sobota)**

**PIWO W OSIEMSETLETNIM LWÓWKU**

Organizatorzy:

Urząd Gminy i Miasta, Browar Lwówek 1209,

Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Plac Wolności, ratusz, Browar

Historia piwowarstwa lwóweckiego, zwiedzanie lokalnego browaru, prezentacja warzenia piwa, festyn miejski



**1 czerwca (czwartek)**

**SZKOLNY PLENER PLASTYCZNY**

**IM. JÓZEFA GIELNIAKA**

Organizator: Szkoła Podstawowa w Niwnicach

Miejsce: park szkolny w Niwnicach

**2 czerwca (piątek)**

**NOC BIBLIOTEK**

Organizator:

Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna

Miejsce: Oddział dziecięco - młodzieżowy PiMBP

w Lwówku Śląskim, filia nr 8 PiMBP w Niwnicach

Ogólnopolska wieczorno - nocna akcja promująca czytelnictwo i biblioteki jako najbardziej dostępne instytucje kultury.

Spotkania tematycznie związane z 800-letnią historią Lwówka Śląskiego



**3 czerwca (sobota)**

**II LWÓWECCKIE DYKTANDO**

**O PUCHAR BURMISTRZA GMINY**

**I MIASTA LWÓWEK ŚLĄSKI**

**„HISTORIA LWÓWKA ŚLĄSKIEGO”**

Organizator: Szkoła Podstawowa nr 2

Miejsce: hala sportowa przy SP nr 2

Dyktando w którym każdy może sprawdzić swoją znajomość ortografii, nawiązujące do historii miasta

**3 czerwca (sobota)**

**FESTIWAL PIOSENKI RELIGIJNEJ**

Organizator:

Parafia w Sobocie, Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: plac przykościelny w Sobocie

Plenerowy koncert solistów i zespołów muzycznych prezentujących muzykę religijną



**4 czerwca (niedziela)**

**BEZPIECZNY DZIEŃ DZIECKA**

Organizatorzy:

Urząd Gminy i Miasta, Straż Miejska,

Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: parking przy Urzędzie Gminy i Miasta  
Edukacja, wychowanie i zabawa dla najmłodszych



**9 czerwca (piątek)**

WIOSENNE PREZENTACJE TANECZNE

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: hala sportowa przy SP nr 2

Uroczyste podsumowanie roku szkolnego w klubach i sekcjach tanecznych LOK



**12 czerwca (poniedziałek)**

FINAŁ KONKURSU HISTORYCZNEGO  
DLA SZKÓŁ PODSTAWOWYCH GMINY  
LWÓWEK ŚLĄSKI

Organizatorzy:

Szkoła Podstawowa we Włodzicach Wielkich  
i Stowarzyszenie Rozwoju Wsi Włodzice

Miejsce: Szkoła Podstawowa we Włodzicach Wielkich

**17 czerwca (sobota)**

WIOSENNY KONCERT

Organizatorzy: Lwówecki Ośrodek Kultury,  
Centrum Muzyczne

Miejsce: ratusz - Sala Mieszcząńska

Prezentacja umiejętności uczniów Centrum Muzycznego



**20 czerwca (wtorek)**

WYSTAWA MAKIETY

„MIASTO IDEALNE - XVIII WIEK”

Organizator:

Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna

Miejsce: ratusz - Sala Ławy

Makieta miasta idealnego zbudowanego zgodnie z zasadami  
osiemnastowiecznego budownictwa, spotkanie z twórcą

**1 lipca (sobota)**

FESTYN 800 LAT WSI DWOREK

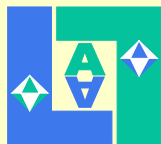
Organizatorzy:

Stowarzyszenie Nasz Dworek,

Urząd Gminy i Miasta, Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: wieś Dworek

Pierwsza wzmianka o Dworku, jako już istniejącej wsi,  
pochodzi z 1217 r.



**14 - 16 lipca**

**(piątek, sobota, niedziela)**

XX LWÓWECKIE LATO AGATOWE

Organizatorzy: Urząd Gminy i Miasta,  
Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Plac Wolności, ulice przyległe, ratusz  
W roku jubileuszu miasta obchodzimy również  
dwudziestolecie Lwóweckiego Lata Agatowego

**2 września (sobota)**

DOŻYNKI GMINNE

Organizatorzy: Urząd Gminy i Miasta,  
Sołectwo Zbylutów, Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: wieś Zbylutów

Wieś Zbylutów obchodzi w tym roku swój jubileusz 750-lecia





**8 września (piątek)**

**KONFERENCJA POPULARNONAUKOWA**

Organizator: Lwówce Towarzystwo Regionalne

Miejsce: ratusz - Sala Mieszczańska

Lwówce spotkania z historią

**9 września (sobota)**

**PIKNIK HISTORYCZNY**

Organizatorzy:

Urząd Gminy i Miasta, Lwówce Ośrodek

Kultury, Lwówce Towarzystwo Regionalne

Miejsce: ratusz - Plac Wolności

W programie przewidziano udział szkół, stowarzyszeń, organizacji i grup rekonstrukcyjnych prezentujących ważne dla miasta epoki historyczne, oraz galowy koncert historyczny w wykonaniu Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego



**15 września (piątek)**

**NARODOWE CZYTANIE**

Organizatorzy:

Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna,

Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych

Miejsce: Plac Wolności

Doroczna akcja zainicjowana została w 2012 roku przez Prezydenta Bronisława Komorowskiego wspólną lekturą „Pana Tadeusza” Adama Mickiewicza

**30 września (sobota)**

**DARY LASU**

Organizatorzy:

Starostwo Lwówce, Nadleśnictwo

Lwówek Śląski, Urząd Gminy i Miasta,

Lwówce Ośrodek Kultury

Miejsce: Plac Wolności

Jednym z elementów tej cyklicznej imprezy, nawiązującym do jubileuszu miasta, będzie akcja sadzenia 800 drzew



**D O M  
V A D E  
M E C U M**

**6 - 7 października**

**(piątek, sobota)**

**DNI POEZJI I SZTUKI**

Organizatorzy:

Dom Pracy Twórczej Vademecum,

Lwówce Ośrodek Kultury

Miejsce: sala małych form - LOK

Spotkanie pisarzy i poetów z Polski, Czech i Niemiec

**7 października (sobota)**

**OTWARCIE WYSTAWY**

**WIECZÓR MUZYCZNY W KLATCE**

Organizator: Lwówce Ośrodek Kultury

Miejsce: Galeria Klatka - LOK

Wernisaż i koncert muzyczny





**14 października (sobota)**

KONCERT  
„KSIĄŻE KONSTANTYN ZAPRASZA”  
(muz. F. LISZT)

Organizatorzy: Urząd Gminy i Miasta,  
Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: sala konferencyjna - Urząd Gminy i Miasta  
Franciszek Liszt, który na zaproszenie księcia Konstantyna  
koncertował w pałacu Hohenzollernów w Lwówku Śląskim  
bardzo cenił gościnność księcia

**20 - 22 października**  
(piątek, sobota, niedziela)

LWÓWECKI SEJMIK MINERALOGICZNY

Organizatorzy: Lwówecki Ośrodek Kultury,  
Towarzystwo Geologiczne „Spirifer”

Miejsce: ratusz - Sala Mieszczańska

Cykliczne, dziesiąte już spotkanie kolekcjonerów, geologów  
i pasjonatów minerałów związanych z organizacją  
Lwóweckiego Lata Agatowego



**27 października (piątek)**

HALLOWEEN PARTY

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: sala małych form - LOK  
Bal przebierańców dla dzieci

**28 października (sobota)**

KONCERT MUZYCZNY  
ALEKSANDER HOŁOGA

Organizator:

Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna

Miejsce: ratusz - Sala Mieszczańska

800 lat zamknięte w muzyce, koncert Aleksandra Rafała  
Hołogi - autora hejnału Lwówka Śląskiego



**4 listopada (sobota)**

OTWARCIE WYSTAWY

WIECZÓR MUZYCZNY W KŁATCE

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Galeria Klatka - LOK  
Wernisaż i koncert muzyczny

**18 listopada (sobota)**

KONCERT

„KSIĄŻE KONSTANTYN ZAPRASZA”  
(muz. W. R. WAGNER)

Organizatorzy: Urząd Gminy i Miasta,  
Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: sala konferencyjna - Urząd Gminy i Miasta

Ryszard Wagner, który na zaproszenie księcia Konstantyna  
koncertował w pałacu Hohenzollernów w Lwówku Śląskim,  
był prawdziwie zadowolony i zaskoczony hojnością księcia





**24 listopada (piątek)**

**KONFERENCJA HISTORYCZNA**

Organizatorzy:

Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna,  
Muzeum Regionalne w Lubaniu

Miejsce: ratusz - Sala Mieszczkańska

Wielkość w historii - konferencja historyczna z udziałem  
zaproszonych gości

**2 grudnia (sobota)**

**OTWARCIE WYSTAWY**

**WIECZÓR MUZYCZNY W KLATCE**

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Galeria Klatka - LOK

Wernisaż i koncert muzyczny



**6 grudnia (środa)**

**SPOTKANIE Z MIKOŁAJEM**

Organizator: Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: sala małych form - LOK

Doroczny bal dla dzieci

**8 grudnia (piątek)**

**PROMOCJA OKOLICZNOŚCIOWEJ**

**PUBLIKACJI WYDANEJ Z OKAZJI**

**800 - LECIA LWÓWKA ŚLĄSKIEGO**

Organizator: Lwóweckie Towarzystwo Regionalne

Miejsce: ratusz - Sala Mieszczkańska

Publikacja zawierająca podsumowanie obchodów

800 - lecia nadania praw miejskich Lwówkowi Śląskiemu



**9 grudnia (sobota)**

**STOISKO PROMOCYJNE NA JARMARKU**

**ADWENTOWYM W NIEMCZACH**

Organizatorzy: Urząd Gminy i Miasta,

Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Wilthen - Niemcy

Przedstawiciele gminy, rękodzielnicy i Walończycy Lwóweccy  
prezentują materiały promocyjne 800 - lecia miasta

i XX Lwóweckiego Lata Agatowego

**13 grudnia (środa)**

**XXIII POWIATOWY KONKURS**

**SZOPEK BETLEJEMSKICH**

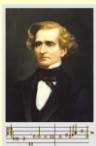
Organizator:

Szkoła Podstawowa w Niwnicach

Miejsce: Szkoła Podstawowa w Niwnicach

Trwający od ponad dwudziestu lat konkurs zawsze zaskakuje  
poziomem artystycznym zgłaszanych prac i pomysłowością  
uczestników





**16 grudnia (sobota)**

**KONCERT**

**„KSIĄŻE KONSTANTYN ZAPRASZA”**

(muz. L. H. BERLIOZ)

Organizatorzy: Urząd Gminy i Miasta,  
Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: sala konferencyjna - Urząd Gminy i Miasta

Hektor Berlioz, który na zaproszenie księcia  
Konstantyna, koncertował w pałacu Hohenzollernów  
w Lwówku Śląskim był zachwycony orkiestrą księcia

**16 - 18 grudnia**

**(sobota, niedziela, poniedziałek)**

**LWÓWECKIE JASEŁKA ULICZNE**

Organizatorzy: Urząd Gminy i Miasta,  
Lwówecki Ośrodek Kultury

Miejsce: Plac Wolności, ratusz

W programie m/innymi: jarmark bożonarodzeniowy,  
przywitanie Betlejemskiego Świątełka Pokoju  
i międzynarodowy zjazd Mikołajów, na którym z okazji  
jubileuszu miasta pojawi się ich ośmiuset



## **800-lecie Lwówka Śląskiego**

### **Koordinacja:**

Urząd Gminy i Miasta

ul. Aleja Wojska Polskiego 25A

59-600 Lwówek Śląski

[www.lwowekslaski.pl](http://www.lwowekslaski.pl)

e-mail: sekretariat@lwowekslaski.pl

Lwówecki Ośrodek Kultury

ul. Przyjaciół Żołnierza 5

59-600 Lwówek Śląski

[www.lok.lwowekslaski.pl](http://www.lok.lwowekslaski.pl)

e-mail: lok@lwowekslaski.pl

Lwóweckie Towarzystwo Regionalne

ul. Jana Pawła II 35

59-600 Lwówek Śląski

[www.hitlwowekslaski.pl](http://www.hitlwowekslaski.pl)

e-mail: ltr@vp.pl

Kalendarium w postaci elektronicznej  
do pobrania na stronach internetowych  
koordynatorów obchodów 800-lecia.

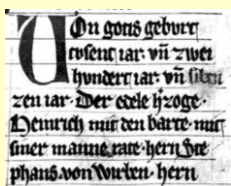


## Problemy z lokacją Lwówka Śląskiego

W rzeczywistości, ta kwestia stawiana jest już od wieków, a możliwe odpowiedzi to tylko: 1209 i 1217. Co jest podstawą tego datowania? Odpowiedź na to pytanie jest obecnie niezwykle trudna. Stąd więc krótka próba wyjaśnienia problemu.

Prawa miejskie Lwówek Śląski (Löwenberg) uzyskał od Henryka I (zwanego również Henrykiem Brodatym) i to jedyna rzecz, którą obecnie możemy przyjąć jako pewnik. Oryginalny dokument z początku 13 wieku został utracony dawno temu. Wspomina o tym Benjamin Gottlieb Sutorius w swoim dziele "Die Geschichte von Löwenberg aus Urkunden und Handschriften gesammelt", 1. Teil, Bunzlau 1784.

Lwówecka Księga Praw tzw. "Czerwona Księga", która według ostrożnych szacunków, została spisana pomiędzy końcem 13. i połową 14. wieku, zawiera kopię tego dokumentu z datą 1217. "Von gotis geburt tusent iar vnn zwei hundert vnn siben zen iar" -> Z narodzenia Pana tysiąc dwieście siedemnaście.



Fragment "Czerwonej Księgi"  
z datą lokacji Lwówka Śląskiego

W dniu 21 maja 1407 Starosta Księstwa Świdnicko - Jaworskiego Jan von Leuchtenburg potwierdza przyznanie przez Henryka I praw i przywilejów. Dokument ten jest zachowany w oryginale i obecnie znany pod nazwą Dokumentu nr 21 (posiada złamaną pieczęć i znaczne uszkodzenia w wyniku powodzi), więc bardzo trudny do odczytania, można więc oprzeć się na wersji Hermanna Wesemanna (Urkunden der Stadt Löwenberg, Teil 1 in: Fünfzehnter Jahresbericht über das Realprogymnasium zu Löwenberg in Schl., Löwenberg 1885) "...alz man schreyb noch Christs geburt thusund czwehundert und neun jar" -> "...jak się zapisało po narodzeniu Chrystusa tysiąc dwieście dziewięć"

Mamy więc dwie różne daty, które od wielu lat stanowią powód do rozlicznych sporów.

Rzecznicy daty 1217 dowodzą, że "Czerwona Księga" jest starszym dokumentem, z drugiej strony są pewne obawy czy Jan von Leuchtenburg widział oryginalny dokument i dokładnie go zacytował.

Często powtarzane jest stwierdzenie, że data 1217 "stoi na gumce" (t. zn. była poprawiana), więc nie jest wiarygodna. Rzeczywiście, poprawka jest w "Czerwonej Księdze" rozpoznawalna, ale wyraźna tylko w słowie "siben" na końcu wiersza, podczas gdy słowo "zen", pozostaje bez uszczerbku. Taką wskazówkę wydał już Wesemann. Ale szczegół ten (do którego niektórzy autorzy nie są osobiście przekonani), że poprawka mogła być dokonana w 1217, najwyżej w 1219 roku, do tej pory nigdzie indziej nie został opisany.

Wesemann sam wyrażał domniemanie, że w oryginalnym dokumencie rok nie był zapisany słowami, lecz został wyrażony cyframi rzymskimi, tak, że cyfra XVII (= 17) mogłaby zostać odczytana jako VIII (= 09). Z drugiej strony, błąd mógł również wystąpić w inny sposób, n.p. autor "Czerwonej Księgi" mógł błędnie zinterpretować liczbę.

Kwestia właściwej daty - 1209 lub 1217 - do dziś pozostaje niejasna.

# ...czyli Lwówek Śląski dawniej i dziś



